

## ST 682-0-5.1

### Oil level switch

- for monitoring the oil level of oil-lubricated rotary vane vacuum pumps U 5.70 - U 5.300

### Niveaugeber

- zur Ölstandüberwachung bei ölgeschmierten Drehschieber-Vakuumpumpen U 5.70 - U 5.300

### Capteur de niveau

- pour la surveillance du niveau d'huile pour les pompes à vide à palettes lubrifiées U 5.70 - U 5.300

### Sensore di livello

- per il monitoraggio del livello dell'oli in caso di pompe per vuoto a palette con lubrificate U 5.70 - U 5.300

### Transmisor de nivel

- para la supervisión de nivel de aceite en bombas de vacío a paletas con aceite U 5.70 - U 5.300



By default, the level transducer ST 682-0-5.1 is a normally closed contact that will switch (open) if the level falls (NC contact → magnet ring at the bottom). The float can be inverted by pulling out a locking ring. Now the contact will close when the level falls (NO contact → magnet ring at the top). The electrical connection is made via an M12 interface. The counterpart needed for the cable connection (an M12 bushing) is also included.

The -02, -03, -06, -07, -20 ... -23 & -40 ... -43 versions of the oil-lubricated vacuum pumps U 5.70 to U 5.300 are already prepared for installation of the level transducer. Please contact Becker Service to find out whether retrofitting is possible.

Der Niveaugeber ST 682-0-5.1 hat standardmäßig seine Schaltfunktion als Öffner bei fallendem Niveau (Öffner → Magnetring unten). Der Schwimmer kann durch lösen eines Sicherungsringes umgedreht werden. Dadurch wird die Schließfunktion bei fallendem Niveau erreicht (Schließer → Magnetring oben). Der elektrische Anschluss ist über eine M12 Schnittstelle abgebildet. Das Gegenstück für den Kabelanschluss (M12-Buchse) wird mitgeliefert.

Die Varianten 02, -03, -06, -07, -20 ... -23 & -40 ... -43 der ölgeschmierten Vakuumpumpen U 5.70 – U 5.300 sind für die Montage des Niveaugebers vorbereitet. Bitte sprechen Sie den Becker Service bezüglich der Umrüstbarkeit an.

Le capteur de niveau ST 682-0-5.1 a de manière standard une fonction de dispositif d'ouverture quand le niveau chute (Dispositif d'ouverture → anneau magnétique en bas). Il est possible de retourner le flotteur en desserrant un anneau de fixation. Ainsi, la fonction de dispositif de fermeture est atteinte quand le niveau chute (dispositif de fermeture → anneau magnétique en haut). Le raccordement électrique est représenté via une interface M12. Le pendant pour le raccordement du câble (connecteur femelle M12) est fourni.

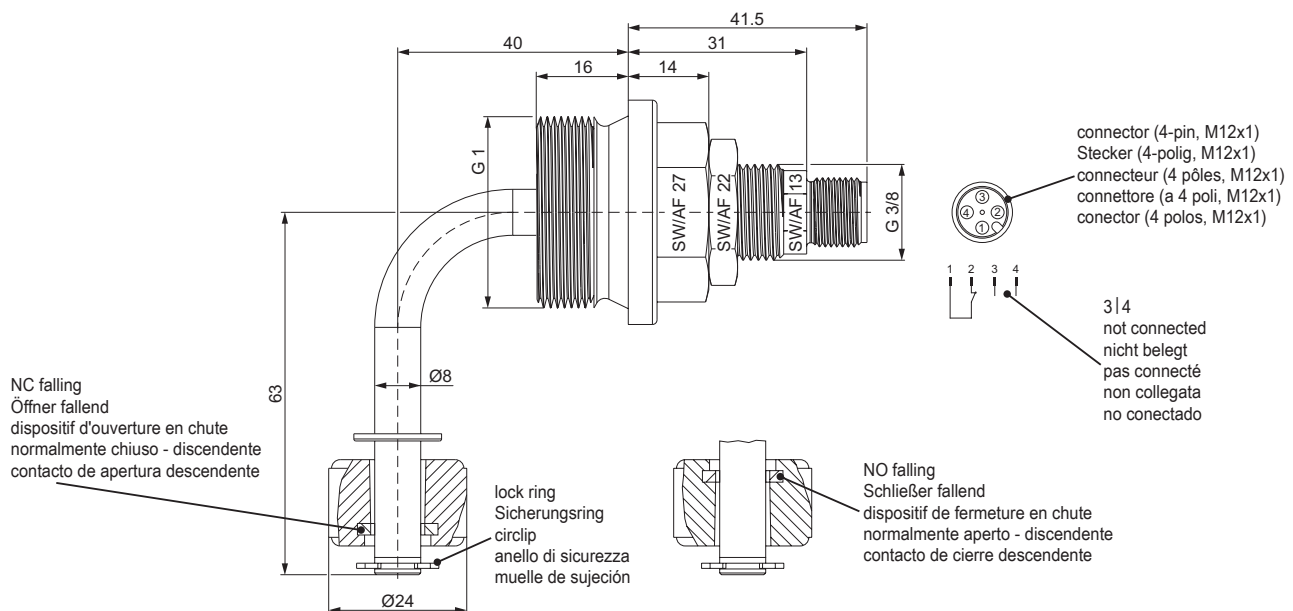
Les versions 02, -03, -06, -07, -20 ... -23 & -40 ... -43 des pompes à vide lubrifiées à l'huile U 5.70 – U 5.300 sont préparées pour le montage du capteur de niveau. Veuillez vous adresser au Service Becker concernant les travaux de rééquipement.

Il sensore di livello ST 682-0-5.1 si attiva di serie con un contatto normalmente chiuso con la riduzione di livello (normalmente chiuso → anello magnetico in basso). Il galleggiante può essere girato allentando un anello di sicurezza. In questo modo si ha un contatto normalmente aperto con la riduzione di livello (normalmente aperto → anello magnetico in alto). Il collegamento elettrico è rappresentato sopra un'interfaccia M12. Il connettore corrispondente per il collegamento via cavo (presa M12) è compreso in dotazione.

Le versioni 02, -03, -06, -07, -20 ... -23 & -40 ... -43 delle pompe per vuoto lubrificate a olio U 5.70 – U 5.300 sono attrezzate per il montaggio del sensore di livello. Contattare il servizio di assistenza di Becker in merito all'adattamento.

De manera estándar, el sensor de nivel ST 682-0-5.1 tiene su función de conmutación como contacto de apertura en caso de un nivel descendente (contacto de apertura → anillo magnético abajo). El flotador se puede voltear soltando un anillo de retención. De este modo se logra que la función de cierre esté activa en caso de un nivel descendente (contacto de cierre → anillo magnético arriba). La conexión eléctrica se realiza a través de una interfaz M12. La contrapieza para la conexión del cable (hembra M12) está incluida en el suministro.

Las variantes 02, -03, -06, -07, -20 ... -23 & -40 ... -43 de las bombas de vacío lubricadas con aceite U 5.70 – U 5.300 están preparadas para el montaje del sensor de nivel. Consulte el servicio de asistencia técnica de la empresa Becker para informarse acerca de las posibilidades de reequipamiento.



| switching function<br>Schaltfunktion<br>fonction de commutation<br>comutazione<br>función de conmutación                    | switching voltage<br>Schaltspannung<br>tension de commutation<br>tensione di commutazione<br>tensión de conmutación | switching current<br>Schaltstrom<br>courant de commutation<br>corrente di commutazione<br>corriente de conmutación | switching power<br>Schaltleistung<br>puissance de coupure<br>potenza di commutazione<br>potencia de conmutación | protection class<br>Schutzart<br>indice de protection<br>grado di protezione<br>clase de protección | temperature range<br>Temperaturbereich<br>plage de température<br>range di temperature<br>rango de temperaturas | materials<br>Werkstoffe<br>matériaux<br>materiali<br>materiales | order no.<br>Bestell-Nr.<br>référence<br>codice d'ord<br>N.º de pedido |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| for falling level<br>bei fallendem Niveau<br>quand le niveau chute<br>con la riduzione del livello<br>con nivel descendente | 48V                                                                                                                 | 0.5A                                                                                                               | 10W/10VA                                                                                                        | IP 67<br>(DIN EN 60529)                                                                             | -10°C...+120°C                                                                                                  | VA/NBR                                                          | 74110799682                                                            |

• dimensions in mm

Maßangaben in mm

mesures en mm

misure in mm

dimensiones en mm



WWW.BECKER-INTERNATIONAL.COM

right of modification reserved  
Änderungen vorbehalten  
sous réserve des modifications  
sotto riserva di modificazioni  
derecho a modificaciones reservado

14.11.2016